

# Žiadosť o vydanie protizáruky / Instruction to Issue a Counter Guarantee

Obchodné meno, sídlo a IČO klienta/ *Business name, registered seat and business number of the client (ďalej len "Klient"/ the "Client"):*  
**Mincovňa Kremnica, štátny podnik, Štefánikovo námestie 25/24, 96715 Kremnica, IČO: 00010448**

Klient týmto dáva neodvolateľný pokyn Citibank Europe plc so sídlom 1 North Wall Quay, Dublin 1, Írsko, zapísaná na Úrade pre registráciu spoločností pod číslom 132781, prevádzkujúca svoju podnikateľskú činnosť v Slovenskej republike prostredníctvom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 861 260, Registrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1662/B (ďalej len „Citibank“) na vydanie protizáruky v našom mene:  
*The Client hereby irrevocably instructs Citibank Europe plc with its registered seat at 1 North Wall Quay, Dublin 1, Republic of Ireland, registered with the Companies Registration Office, registration number 132781, conducting its business activity in the Slovak Republic through Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky with its registered seat at Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovak Republic, business number 36 861 260, Registered in the Commercial Register of District Court: Bratislava I, section: Po, insert no. 1662/B („Citibank“) to issue a counter guarantee on our behalf:*

Vo výške / *in amount of:* **62 440,-EUR**

Slovami / *in words:* **šesťdesiatdvatisícštyristostyridsať,- EUR**

V prospech / *in favor of:*

**Nova Ljubljanska banka, d.d.  
Trg republike 2  
1520 Ljubljana,  
Slovenia**

(ďalej len "Beneficiant") / (the "Beneficiary")

Platnej na obdobie / *valid for the period - od / from:* **od dátumu vystavenia** do / *until:* **30.07.2017**

- vo forme prijateľnej pre Citibank / *in a form accepted by Citibank*  
alebo/ *or*  
 kópia ktorej tvorí prílohu tejto žiadosti / *as attached hereto*

## 1. Doručenie / *Delivery:*

Klient si vyzdvihne protizáruku osobne / *The counter guarantee will be picked up by Client*

Protizáruku žiadame zaslať - na meno a adresu / *We request you to send the counter guarantee to:*

**Nova Ljubljanska banka, d.d.  
Trg republike 2  
1520 Ljubljana,  
Slovenia  
Swift: LJBASIX**

doporučenou poštou /  
*by registered airmail*

kuriérom / *by courier service*  
(na náklady Klienta / *on Client's expense*)

SWIFT, Telexovou správou / *by SWIFT, Telex*

## 2. Detaily záruky, ktorá má byť vystavená Beneficiantom na základe protizáruky Citibank vystavenej v zmysle tejto žiadosti / *Details of the guarantee to be issued by the Beneficiary under the counter guarantee issued by Citibank hereunder:*

Výška / *Amount of:* **62 440,- EUR**

Slovami / *in words:* **šesťdesiatdvatisícštyristoštyridsať,- EUR**

<sup>1</sup> Uviest' názov banky prijímajúcej protizáruku, adresu a SWIFTový kód. Banka je oprávnená, nie však povinná, kontaktovať Beneficianta a v potrebnom rozsahu sprístupniť aj informácie, ktoré sú chránené bankovým tajomstvom. / *Please state the name of the receiving bank, its seat and SWIFT code. The Bank shall be entitled to contact Beneficiary and to the necessary extent to disclose the Beneficiary data which otherwise would be covered by the banking secrecy rules*

V prospech / in favor of:

Banka Slovenije,  
Slovenska cesta 35,  
1505 Ljubljana,  
Republic of Slovenia

- a) spôsob doručenia bankovej záruky: žiadame, aby Nova Ljubljanska banka doručila originál bankovej záruky kuriérom na adresu, poplatky za kuriéra na náš účet:  
Bank of Slovenia  
Mr Tilen Prosen  
Slovenska cesta 35,  
1505 LJUBLJANA  
Republic of Slovenia
- b) žiadame, aby scan originálu bol zaslaný elektronicky na adresy:  
[kupec@mint.sk](mailto:kupec@mint.sk); [schmidtova@mint.sk](mailto:schmidtova@mint.sk)

Platnosť záruky u Beneficianta:

30.06.2017

vo forme stanovenej Beneficientom / in a form determined by the Beneficiary alebo/ or

kópia ktorej tvorí prílohu tejto žiadosti / as attached hereto: *text\_performance\_bond.doc*

3. Druh záruky, ktorá má byť vystavená podľa bodu 2 vyššie / Type of the guarantee to be issued under item 2 above:

Colná záruka / Customs guarantee

Akontačné záruka / Advance payment guarantee

Záruka na zádržné / Retention money guarantee

Výkonová záruka / Performance bond

Platobná záruka / Payment guarantee

Ponuková záruka / Bid bond

3.1. Detaily pre Colné záruky / Details of Customs guarantees:

Colné režimy\*/ Customs regimes\*:

Colné uskladnenie

Prepracovanie pod colným dohľadom

Iné prípady<sup>2</sup>

Aktívny zušľachťovací styk

Dočasné použitie

Pasívny zušľachťovací styk

Voľný obeh

Tranzit

Vývoz

\* v zmysle prílohy odsúhlasenej s colným úradom, ktorá musí byť pripojená k tejto žiadosti

Druh záruky na zabezpečenie úhrady dane a pohľadávky týkajúcej sa / Guarantee securing excise tax payment and debt related to excise tax:

spotrebnej dane z vína\*

spotrebnej dane z piva\*

spotrebnej dane z tabakových výrobkov\*

spotrebnej dane z minerálneho oleja\*

spotrebnej dane z liehu\*

iné\* (prosíme špecifikovať):

\* v zmysle prílohy odsúhlasenej s colným úradom, ktorá musí byť pripojená k tejto žiadosti

3.2. Detaily pre ostatné druhy záruk (iné ako v bode 3.1.) / Details of other types of guarantees (other than in item 3.1.):

Číslo a označenie kontraktu, resp. verejnej súťaže, alebo obdobnej zmluvnej dokumentácie, na ktorú sa má vzťahovať záruka podľa bodu 2 vyššie (ďalej ako „Podklad“) / Name and Contract No., Public Tender No. or similar contractual documentation to be covered by the guarantee under item 2 above („Basis“):

Zo dňa / Dated on:  
13.10.2016

In accordance with the Order no. 1 represented by Annex (no. 1) to Framework Agreement no. 0041/2016 for the production and delivery of Slovenian euro circulation, commemorative and collector coins and numismatic products.

Predmet záruky (uveďte podľa zmluvnej dokumentácie) / Subject of the guarantee (per contractual documentation):

PRODUCTION AND DELIVERY OF SLOVENIAN EURO CIRCULATION, COMMEMORATIVE AND COLLECTOR COINS AND NUMISMATIC PRODUCTS IN THE PRODUCTION YEAR OF 2017

% krytia z celkovej sumy / % of total price covered  
10%

4. Žiadame Vás o vystavenie protizáruky v: / We would like to ask to issue a counter guarantee in:

Slovenskom jazyku / Slovak language

Anglickom jazyku / English language

inom jazyku (prosíme špecifikovať)\*: other language (please specify)\*:

\* jazyk záruky musí byť vopred odsúhlasený Citibank / guarantee language has to be confirmed by Citibank in advance

5. Záruka, ktorá má byť vystavená podľa bodu 2 vyššie, má byť v: / Guarantee under item 2 should be in:

Slovenskom jazyku / Slovak language

Anglickom jazyku / English language

inom jazyku (prosíme špecifikovať)\*: other language (please specify)\*:

\* jazyk záruky musí byť vopred odsúhlasený Citibank / guarantee language has to be confirmed by Citibank in advance

Napríklad dočasne uskladnenie tovaru / for example temporary storage of goods

6. Poplatky súvisiace s vydaním protizáruky budú/Fees related to the issuance of the counter guarantee shall be:

- odpísané z účtu Klienta č. / debited from the Client's Account No.:  
 zaplatené Beneficientom<sup>3</sup> / paid by the Beneficiary:  
 zaplatené treťou stranou<sup>4</sup> / paid by a third party:

Výška poplatku podľa dohody so Citibank / Fee as agreed with Citibank:

6.1. suma/amount [ . . . . . ] mena/currency [.....]\*, alebo/or  
percento z hodnoty záruky/percentage of the value of the guarantee 2% p.a.\*, min. - EUR.

- na celé obdobie/for the whole period: ~~mesiac/month~~ / ~~štvrt'ročné/quarter~~ / x rok/year\*

- splatnosť poplatku (vždy na obdobie vopred) / maturity of the advance fee: x mesačne/monthly / ~~štvrt'ročne/quarterly~~ / ~~ročne/yearly~~  
alebo/or

6.2. Jednorazový poplatok / flat fee: suma/amount [ . . . . . ] mena/currency [.....]\* alebo/or  
percento z hodnoty záruky/percentage of the value of the guarantee [.....%]\*

\* nehodiace sa preškrtnite / delete as appropriate

7. Právo, ktorým sa má riadiť protizáruka / The counter guarantee governing law:

- slovenské / Slovak  
 iné (prosíme špecifikovať)\* / other (please specify)\*:

\* právo iné ako slovenské musí byť vopred odsúhlasené Citibank / law other than the Slovak law has to be confirmed by Citibank in advance

8. Právo, ktorým sa má riadiť záruka podľa bodu 2 vyššie / Governing law applicable to the guarantee under item 2 above:

- slovenské / Slovak  
 iné (prosíme špecifikovať)\* / other (please specify)\*: Slovenské

\* právo iné ako slovenské musí byť vopred odsúhlasené Citibank / other than the Slovak law has to be confirmed by Citibank in advance

9. Rámcová zmluva / Master Agreement

Vystavenie protizáruky je súčasne formou čerpania rámca v zmysle zmluvy („Zmluva“) / Issuance of the counter guarantee is at the same time one of the drawdown forms of the Facility according to the agreement („Agreement“)

Áno/Yes  Nie/No

označenie Zmluvy /specify the Agreement: ..... číslo/number ..... dátum uzavretia/date of the Agreement: ..... zmluvné strany/contracting parties: .....

Ak nebude dohodnuté inak, z protizáruky a záruky sa bude plniť na prvé požiadanie, bez ďalšieho skúmania, alebo overovania a bez ohľadu na prípadné zmeny Podkladu podľa bodu 3.2. vyššie. Ak nebude písomne dohodnuté inak, práva, povinnosti a pohľadávky z protizáruky budú neprevoditeľné a nepostupiteľné na tretiu osobu.

Unless agreed otherwise the obliged party shall fulfill its obligation under the counter guarantee and the guarantee on first demand, without any investigation or verification and irrespective of any changes to the Basis as specified in item 3.2. hereinabove. Unless agreed otherwise in writing rights, obligations and receivables under the counter guarantee can not be transferred or assigned to a third party.

Zaväzujeme sa bez akýchkoľvek podmienok uhradiť Vám na Vaše prvé požiadanie všetky sumy, ktoré ste zaplatili alebo podľa Vášho názoru musíte zaplatiť podľa tejto protizáruky, spolu s akumulovaným úrokom a nákladmi, vrátane nákladov na právne služby a poplatkov, ktoré Vám v tejto súvislosti vznikli a to aj v prípade, ak bude Beneficient požadovať predĺženie platnosti protizáruky a Vy nezískate potrebné interné schválenia na takéto predĺženie. Bez ohľadu na čokoľvek uvedené, týmto súhlasíme s tým, že Citibank má právo (ale nie povinnosť) z našich účtov bezodkladne odpísať dlžnú sumu vrátane príslušenstva.

We commit ourselves unconditionally to reimburse you at your first demand for every sum you have paid, or in your opinion, must pay at any time under this counter guarantee, together with accrued interest and costs including legal expenses and cost of legal counsel incurred by you in this respect also in the event if the Beneficiary requests an extension of the validity term of the counter guarantee and you would not receive necessary internal approvals for such extension. Irrespective of anything stated herein, we hereby agree that Citibank shall be entitled (but not obliged) to debit our accounts by any due amount including its appurtenances.

Zaväzujeme sa Vám poskytnúť takú zábezpeku, akú budete považovať za vhodnú na zabezpečenie nášho plnenia záväzkov, ktoré nám plynú z tohto vzťahu, pričom berieme na vedomie, že Citibank má právo požadovať, aby sme jej poskytli okamžité hotovostné zabezpečenie (vo forme akceptovateľnej pre Citibank) v hodnote protizáruky vystavenej na základe tejto žiadosti a Citibank má právo o túto sumu zdedbovať naše účty (za účelom získania hotovostného zabezpečenia); bez ohľadu na uvedené platí, že náš záväzok poskytnúť hotovostné zabezpečenie sa aj bez výzvy Citibank považuje za splatný momentom, kedy je na nás podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie.

We undertake to provide you with such collateral as you will deem suitable security for the performance by us of our obligations hereunder, and we acknowledge that Citibank has the right to require us to provide immediately a cash collateral (in the form acceptable for Citibank) in the amount of the counter guarantee issued under this instruction and Citibank shall be allowed to debit our accounts (in order to have cash

<sup>3</sup> Ak nebudú zaplatené Beneficientom, zaplatí ich Klient a Citibank má právo debetovať jeho účty / If not paid by the Beneficiary, the fees shall be paid by the Client and Citibank is allowed to debit its accounts

<sup>4</sup> Je potrebné priložiť súhlas tretej strany overený notárom (ak podpis nie je overený zo strany Citibank) spolu s výpisom z Obchodného registra nie starším ako jeden (1) mesiac / It is necessary to attach the notarized consent (unless the signature was verified by Citibank) of third party accompanied by the extract from Commercial registry not older than one (1) month

collateral); notwithstanding the foregoing it was agreed that irrespective of Citibank's request this obligation shall become due and payable from the moment the petition for bankruptcy or restructuring over us has been filed.

Táto žiadosť podlieha Vaším teraz, alebo v budúcnosti platným Všeobecným obchodným podmienkam.  
*This instruction is subject to your General Business Conditions now or hereafter in effect.*

Táto žiadosť, ako aj práva a povinnosti z nej vyplývajúce (vrátane akýchkoľvek mimozmluvných záväzkov, ktoré z nej vyplývajú alebo vznikajú v súvislosti s ňou), sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky; príslušné ustanovenia o rozhodnom práve v záruke týmto nie sú dotknuté. V prípade rozporu prevláda slovenská jazyková verzia.

*This instruction, rights and obligations hereunder (including any and all non-contractual obligations arisen under or related to this application), shall be governed by the laws of the Slovak Republic; the relevant provisions under the guarantee, related to the governing laws, shall remain untouched. In case of discrepancies the Slovak language version shall prevail.*

Klient sa zaväzuje, ak je právnickou osobou, písomne predložiť Citibank zoznam spoločníkov po každej zmene výšky základného imania Klienta a podielu na základnom imaní Klienta alebo na jeho hlasovacích právach.

*If the Client is a legal entity, the Client undertakes to submit to Citibank a list of partners (shareholders) after each change related to the amount of the registered capital of the Client and the share on the registered capital of the Client or on its voting rights.*

Pri Colných zárukách sa poplatok účtuje za obdobie do uplynutia ich platnosti, resp. do toho dňa (vrátane), v ktorom Citibank obdrží nesporné beneficentove písomné prehlásenie (dokument) o zbavení (zániku) záväzku zo záruky (podľa toho, čo nastane skôr). Pri ukončení, alebo zániku platnosti ostatných (proti)záruk sa už zaplatený poplatok (ktorý je splatný spôsobom, vo výške a vo frekvencii podľa bodu 6 vyššie) nevracia. Pri poplatku určenom percentom z hodnoty (proti)záruk je minimálna výška poplatku 100,-EUR, ak Citibank neurčí menšiu sumu. Ak všetky náklady v súvislosti s (proti)zárukou (vrátane poplatku za záruku Beneficenta), ktorá má byť vystavená Beneficentom na základe protizáruky Citibank vystavenej v zmysle tejto žiadosti, nezaplatí Spoločnosť (k čomu je potrebné predložiť písomný záväzok Spoločnosti s notársky overeným podpisom konajúcej osoby, ak podpis nie je overený zo strany Citibank), zaplatí ich Klient; za týmto účelom Klient splnomocňuje Citibank, aby o túto (dlžnú) sumu debetovala jeho účty. Poplatok sa účtuje odo dňa vystavenia (proti)záruky, ak sa nedohodne inak.

*In case of Customs guarantees the fee shall be payable until the expiry date, or until the day of presentation (including) to Citibank of the beneficiary's undisputed signed release from liability under the guarantee (what occurs earlier). As regards other (counter)guarantees in case of their expiry or termination, the already paid fee (which is payable in a manner, in amount and in frequency as agreed upon in item 6 above) shall not be refundable. In case that the fee shall be determined as a percentage of the value of the (counter)guarantee the minimum fee shall be EUR 100,- unless Citibank agrees to a lower amount. Unless any and all costs and expenses in relation to the (counter)guarantee (including fee of the Beneficiary) which is to be issued by the Beneficiary under the counter guarantee issued by Citibank hereunder will not be reimbursed by the Company (based on a written consent letter of the Company with its signatures verified by the notary public, unless verified by Citibank), any all costs shall be reimbursed by the Client; with respect to that the Client hereby authorizes Citibank to debit its accounts. The fee shall be payable from the date of the (counter)guarantee, unless agreed otherwise.*

V zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení (ďalej len „Informačný zákon“) sa Klient zaväzuje zabezpečiť zverejnenie tohto dokumentu (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami, vrátane Všeobecných obchodných podmienok Banky, ak sa aplikujú) vrátane jeho budúcich dodatkov. V prípade, ak záväzky Klienta z tohto dokumentu sú zabezpečené záložným právom k nehnuteľnosti, Klient sa taktiež zaväzuje bezodkladne zaslať príslušnej správe katastra oznámenie o zverejnení všetkých záložných zmlúv na nehnuteľnosti, predmetom ktorých je zabezpečenie záväzkov Klienta z tohto dokumentu. Ak Klient poruší povinnosť uvedenú vyššie, je povinný nahradiť Banke všetku škodu, ktorá Banke vznikne porušením tejto povinnosti Klienta. Ak tento dokument je povinne zverejňovanou zmluvou podľa Informačného zákona, tak platí, že práva a povinnosti z tohto dokumentu nadobúdajú platnosť dňom akceptácie tohto dokumentu Bankou a účinnosť v deň nasledujúci po dni, kedy bude Banke doručené (i) písomné vyhlásenie Klienta o zverejnení tohto dokumentu (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) na webovom sídle Klienta, alebo v Obchodnom vestníku v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení, ak Klient nemá webové sídlo (ďalej len „Vyhlásenie“), alebo (ii) písomné potvrdenie Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto Zmluvy (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Register“), ak Klient zverejňuje zmluvu v Registri (ďalej len „Potvrdenie“). Klient sa zaväzuje zverejniť tento dokument (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) a doručiť Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa, kedy Banka tento dokument akceptovala. Banka má právo požadovať preukázanie zverejnenia predložením dodatočných dokumentov s obsahom akceptovateľným pre Banku. Ak Klient nedoručí Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa, kedy Banka akceptovala tento dokument, Banka má právo zverejniť tento dokument (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku a to na náklady Klienta. Za týmto účelom Klient udeľuje Banke výslovný súhlas so zverejnením dokumentu (spolu so všetkými jeho prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku, vrátane informácií a údajov tvoriacich predmet bankového tajomstva v zmysle zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení a osobných údajov dotknutých osôb na strane Klienta; Klient týmto vyhlasuje, že disponuje písomným súhlasom dotknutých osôb so zverejnením ich osobných údajov v zmysle vyššie uvedeného. Bez ohľadu na vyššie uvedené sa týmto Klient a Banka dohodli, že v prípade, ak Klient nedoručí Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa, kedy bol tento dokument akceptovaný Bankou, Banka má právo odstúpiť od tohto dokumentu písomným oznámením doručeným Klientovi, na základe ktorého sa práva a povinnosti z tohto dokumentu zrušujú od počiatku. V prípade, ak v zmysle vyššie uvedeného nedôjde k zverejneniu tohto dokumentu v lehote do 3 mesiacov odo dňa, kedy bol akceptovaný zo strany Banky, platí, že k akceptu tohto dokumentu zo strany Banky nedošlo.

*According to the Act no. 211 2000 Coll. on free access to information as later amended (hereinafter the „Information Act“) the Client undertakes to publish this document (including all its appendices and enclosures, including General Business Conditions of the Bank), including its future amendments. In the event the obligations of the Client hereunder are secured by the pledge over the real estate assets, the Client shall notify the respective Cadaster Office without undue delay about the disclosure of all pledge agreements which provide for securing of the Client's obligations resulting hereunder. In the event the Client breaches its undertaking stated above, the Client shall indemnify and hold the Bank harmless for any and all damages, incurred by the Bank as a result of breach of such Client's undertaking. If this document has to be disclosed according to the Information Act, then rights and obligations under this document will become valid as of the day this document was accepted by the Bank and effective on the day, following the day of the delivery to the Bank of (i) the written declaration of the Client on disclosure of this document (including all its appendices and enclosures) on the Client's website or in the Commercial Gazette according to section 47a of the act no. 40 1964 Coll. Civil Code as later amended, if the Client does not have a website (hereinafter the "Declaration"), or (ii) the written confirmation of the Office of Government of Slovak Republic about disclosure of this document (including all its appendices and enclosures) in*

the Central register of Agreements maintained by the Office of Government of Slovak Republic (hereinafter the "Register") if the Client discloses its agreements in the Register (hereinafter the "Confirmation"). The Client undertakes to disclose this document (including all its appendices and enclosures) and deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days following the day this document was accepted by the Bank. In order to prove a proper disclosure of this document, the Bank shall have the right to ask the Client to deliver additional documents acceptable for the Bank. If the Client does not deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days following the day this document was accepted by the Bank, the Bank shall have the right to disclose this document (including all its appendices and enclosures) in the Commercial Gazette at the Client's expense. For this purpose the Client hereby gives its consent to the Bank to disclose this document (including all its appendices and enclosures) in the Commercial Gazette, including information and data which are subject to the bank secrecy rules according to the act no. 483/2001 Coll. on banks as later amended and including personal data of individuals (the data subjects) on the Client's side; the Client hereby declares that it has received the written consent of the data subjects with such disclosure. Notwithstanding the other provisions of this document, the Client and the Bank agreed that in the event Client did not deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days from following the day this document was accepted by the Bank, the Bank shall have the right to withdraw from this document by written notice delivered to the Client, which renders this document null and void from its inception. If this document was not disclosed within 3 months following the day this document was accepted by the Bank, this document shall be considered null and void from its inception.

Potvrďujeme, že nám Citibank ponúkla neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v súlade s ustanovením §93b Zákona o bankách v nasledovnom znení: Na rozhodovanie všetkých sporov, ktoré vznikli medzi Citibank a Klientom v súvislosti so zárukou vydanou Citibank na základe tejto žiadosti bude príslušný Stály rozhodcovský súd zriadený Asociáciou bánk Slovenskej republiky. Rozhodca bude vymenovaný a spor bude prejednaný pred príslušnou komorou Stáleho rozhodcovského súdu a v súlade s jeho štatútom a rokovacím poriadkom. Týmto, podľa doleuvedeného, návrh na uzatvorenie rozhodcovskej zmluvy prijímame/nerojímame a vyjadrujeme svoj súhlas/nesúhlas s vyššie uvedenou rozhodcovskou doložkou v plnom rozsahu.

We hereby confirm that Citibank irrevocably offered to us the following proposal to enter into the arbitration agreement in accordance with section 93b of the Act on banks: Resolution of all disputes which have arisen between Citibank and the Client under and in connection with the guarantee issued by Citibank based on this request shall be submitted under the jurisdiction of the Permanent Arbitration Court established by the Association of banks of the Slovak republic. The arbitrator shall be appointed and the case shall be heard in front of the relevant chamber of the Permanent Arbitration Court in accordance with its statute and rules of proceedings. As marked below, we hereby accept/ do not accept the offer to enter into the arbitration agreement and fully agree/disagree with the above arbitration clause.


ÁNO/YES  NIE/NO

**V mene Klienta / On behalf of the Client:**


Meno, funkcia / Name, Title:  
**Alžbeta Schmidlová**  
 II. zástupca riaditeľa  
 Podpis, dátum / Signature, Date:  
 13.10.2016

Meno, funkcia / Name, Title:  
  
 Podpis, dátum / Signature, Date:

**V mene Citibank / On behalf of Citibank:**

Meno, funkcia / Name, Title:  
  
 Podpis, dátum / Signature, Date:  


**V mene Citibank / On behalf of Citibank:**

Meno, funkcia / Name, Title:  
  
 Podpis, dátum / Signature, Date:  
  
 14.10.2016



FROM "CITISKBA"

TO "LJBASI2X"

:27:1/1

:20:...

:23:REQUEST

:30:...

:40C:NONE

:77C:ATTN: GUARANTEE DEPT.

URGENT

YOU ARE KINDLY REQUESTED TO ISSUE, UNDER OUR FULL RESPONSIBILITY  
AND UNDER THIS COUNTERGUARANTEE NO. ...,YOUR OWN LOCAL  
GUARANTEE ACCORDING TO THE FOLLOWING PARTICULARS:

1. BENEFICIARY: 'Banka Slovenije,  
Slovenska cesta 35,  
1505 Ljubljana,  
Republic of Slovenia '

2. GUARANTEE IS FOR ACCOUNT OF  
'MINCOVNA KREMNICA, STATNY PODNIK  
STEFANIKOVO NAMESTIE 25/24  
967 15 KREMNICA, SLOVAKIA  
BUSINESS REG. NR. 00 010 448'

13.10.2016

3. AMOUNT OF GUARANTEE EUR 62.440,-

(IN WORDS SIXTYTWO THOUSAND FOUR HUNDRED FORTY EUR ONLY)

4. the Order no. 1 dated 13.10.2016 represented by Annex (no. 1) to Framework Agreement no. 0041/2016 for the production and delivery of Slovenian euro circulation, commemorative and collector coins and numismatic products.

PRODUCTION AND DELIVERY OF SLOVENIAN EURO CIRCULATION,  
COMMEMORATIVE AND COLLECTOR COINS AND NUMISMATIC PRODUCTS IN THE  
PRODUCTION YEAR OF 2017

5. VALID FROM DATE OF ISSUE UNTIL 30 JUNE 2017

6. TEXT OF THE GUARANTEE / PERFORMANCE BOND IN THE FOLLOWING

WORDING :

QUOTE

PERFORMANCE BOND

Name of bank: ...

Place and date: ...

Beneficiary: Banka Slovenije, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana

Performance bond no. ...

In accordance with the Order no. \_\_ represented by Annex (no. \_\_) to Framework Agreement no. 0041/2016 for the production and delivery of euro circulation, commemorative and collector coins and numismatic products of 13.10.2016 concluded between the Ministry of Finance of the Republic of Slovenia, of Župančičeva 3, 1000 Ljubljana, and Banka Slovenije, of Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana (the beneficiary of this bond) and the supplier, ..., the supplier shall be obliged to perform its assumed contractual obligations in the total value of this Order no. ... of EUR ... (in words: ...), during the projected time of ..., in the scope, in the quality and by the deadlines set out by the aforementioned framework agreement and Order no. ....

13.10. 2016

With this performance bond we irrevocably and unconditionally undertake to pay 10 per cent of the total value of the Order no. ..., being EUR ..... (in words: euro ..... and ./100) within 15 days of receiving your first written request should the supplier fail to perform its obligations in the agreed scope, in the agreed quality and by the agreed deadlines set out in the aforementioned framework agreement and Order no. \_\_\_.

Our commitment shall remain valid even in the event of partial performance, should the services provided partly fail to meet the obligations under Order no. \_\_\_, or in the event of the supplier withdrawing from the order.

A request for the redemption of the bond shall be submitted to the bank and shall contain the following:

1. The original letter for the redemption of the bond in accordance with the above paragraphs, and
2. Original bond no. .../....

This bond shall be reduced by any amount redeemed under this bond.

This bond shall remain valid until no later than thirty (30) days inclusive after the day stipulated in the Order no. ... as the deadline for the completion of work, i.e. until ... inclusive. After the aforementioned deadline this bond shall no longer be valid, and our obligation shall automatically expire. Should the customer at any time during the validity of this bond agree to extend the supplier's deadline for the performance of the Order no. \_\_\_, or should the supplier fail to perform the obligations under this order, the party ordering the bond or the supplier and the bank shall agree on an extension of the bond.

This bond is non-transferable.

Any disputes between the beneficiary and the bank shall be resolved under Slovenian law by the competent court in Ljubljana.

Bank

(stamp and signature)

UNQUOTE

IN CONSIDERATION OF THE ABOVE LOCAL GUARANTEE, WE CITIBANK EUROPE PLC CONDUCTING ITS BUSINESS ACTIVITY IN THE SLOVAK REPUBLIC THROUGH CITIBANK EUROPE PLC, POBOCKA ZAHRANICNEJ BANKY HAVING ITS REGISTERED OFFICE AT DVORAKOVO NABREZIE 8, 811 02 BRATISLAVA, THE

13.10. 2016



SLOVAK REPUBLIC, IDENTIFICATION NO. (ICO): 36 861 260 HEREBY  
IRREVOCABLY UNDERTAKE TO PAY YOU WITHOUT ANY OBJECTIONS ANY  
AMOUNT UP TO EUR 62.440,- (IN WORDS SIXTYTWO THOUSAND  
FOUR HUNDRED FORTY EUR ONLY) UPON RECEIPT OF YOUR FIRST  
DEMAND (BY REGISTERED MAIL TO THE FOLLOWING ADDRESS : CITIBANK  
EUROPE PLC, POBOCKA ZAHRANICNEJ BANKY HAVING ITS REGISTERED  
OFFICE AT DVORAKOVO NABREZIE 8, 811 02 BRATISLAVA, THE SLOVAK  
REPUBLIC OR AUTHENTICATED SWIFT TO THE SWIFT ADDRESS 'CITISKBA' )  
STATING THAT THE BENEFICIARY HAS MADE THE CLAIM THAT IS IN  
ACCORDANCE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THE PERFORMANCE  
BOND/LOCAL GUARANTEE.

OUR COUNTERGUARANTEE IS VALID 30 DAY(S) FOLLOWING THE DAY OF  
EXPIRATION OF THE LOCAL GUARANTEE, I.E. UNTIL 30 JULY 2017.  
THIS EXPIRY DATE IS THE LATEST DATE FOR RECEIPT BY US (INCLUDING  
ANY AND ALL APPENDICES OR DOCUMENTS REQUIRED HEREUNDER) OF ANY  
CLAIM HEREUNDER AND AFTER WHICH DATE OUR LIABILITY TO YOU UNDER  
THIS COUNTERGUARANTEE SHALL CEASE AND THIS COUNTERGUARANTEE WILL  
BE OF NO FURTHER EFFECT, WHETHER RETURNED TO US FOR CANCELLATION  
OR NOT.

WITH EACH PAYMENT UNDER THIS COUNTERGUARANTEE, OUR OBLIGATION  
WILL AUTOMATICALLY BE REDUCED ACCORDINGLY.

KINDLY SEND US CONFIRMATION OF YOUR ACCEPTANCE OF THIS

*13.10. 2016*

COUNTERGUARANTEE TOGETHER WITH THE COPY OF THE LOCAL GUARANTEE,  
WHICH HAS BEEN ISSUED IN COMPLIANCE WITH THIS COUNTERGUARANTEE.

WE HEREBY EMPOWER YOUR GOOD BANK TO SEND THE ORIGINAL OF  
PERFORMANCE BOND GUARANTEE BY COURIER (COURIER FEES FOR  
BENEFICIARY'S /BANK OF SLOVENIA/ ACCOUNT) TO 'BANK OF SLOVENIA,  
MR. TILEN PROSEN, SLOVENSKA CESTA 35, 1505 LJUBLJANA, REPUBLIC OF  
SLOVENIA'.

THIS GUARANTEE IS SUBJECT TO ICC UNIFORM RULES FOR DEMAND  
GUARANTEES OF THE INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (PUBLICATION  
NO. 758). TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY THE SLOVAKLAW. TO THE  
EXTENT THAT IT IS INCONSISTENT OR NOT REGULATED THEREIN, IT  
SHALL BE CONSTRUED IN ACCORDANCE WITH AND GOVERNED BYTHE SLOVAK  
LAW.

THE PARTY LIABLE FOR THE PAYMENT OF ANY CHARGES: THE  
COUNTER-GUARANTOR

THIS MAIL IS AN OPERATIVE INSTRUMENT, NO MAIL CONFIRMATION WILL  
FOLLOW.

THANKS AND BEST REGARDS,  
CITIBANK EUROPE PLC, POBOCKA ZAHRANICNEJ BANKY  
TRADE DEPT.

*13.10. 2016*

SLOVAK REPUBLIC

13. 10. 2016

SÚHLASÍM S TEXTOM

ALŽBETA SCHMIDTOVÁ  
M. PÁSTUPOVA ZIADITELĽA